



UNIVERSITÀ
degli STUDI
di CATANIA

**STRUTTURA DIDATTICA SPECIALE DI LINGUE E
LETTERATURE STRANIERE**
Corso di laurea magistrale in Lingue e culture europee ed
extraeuropee
Anno accademico 2018/2019 - 1° anno

LETTERATURA ITALIANA CONTEMPORANEA

9 CFU - 2° semestre

Docenti titolari dell'insegnamento

ANTONINO SICHERA - Modulo PROFILO DEL NOVECENTO - L-FIL-LET/11 - 6 CFU

Email: asichera@unict.it

Edificio / Indirizzo: via Orfanotrofia 49, 97100 Ragusa Ibla

Telefono: 0932-622761

Orario ricevimento: giovedì 10.30-12.30

GIUSEPPE PALAZZOLO - Modulo PROFILO DEL NOVECENTO

Email: giuseppe.palazzolo@unict.it

Edificio / Indirizzo: Monastero dei Benedettini, stanza 305

Telefono: 0957102589

Orario ricevimento: venerdì 10-11.30

GIUSEPPE TRAINA - Modulo POETI TRADUTTORI - L-FIL-LET/11 - 3 CFU

Email: gtraina@unict.it

Edificio / Indirizzo: via Orfanotrofia 49, 97100 Ragusa Ibla

Telefono: 0932-622761

Orario ricevimento: lunedì 9.30-12.30; giovedì 9.00-10.30

OBIETTIVI FORMATIVI

▪ PROFILO DEL NOVECENTO

CONOSCENZA E CAPACITÀ DI COMPrensIONE: Conoscenza di dati fondamentali della civiltà letteraria italiana del Novecento; apprendimento di metodologie di ricerca filologica e critico-letteraria, con particolare riguardo alla capacità di analizzare criticamente il testo letterario.

CAPACITÀ DI APPLICARE CONOSCENZA E CAPACITÀ DI COMPrensIONE: Sviluppo della capacità di elaborazione critica in riferimento al testo letterario; capacità di connettere elementi della propria cultura con quelli delle culture di altri paesi; capacità di orientamento bibliografico in forma cartacea e telematica; capacità di incrociare conoscenze in modo interdisciplinare.

AUTONOMIA DI GIUDIZIO: Sviluppo di capacità critiche che consentano di combinare le conoscenze letterarie acquisite in modo interdisciplinare e di interpretare ambiti sociolinguistici e culturali diversi, in prospettiva diacronica e sincronica.

ABILITÀ COMUNICATIVE: Acquisizione delle capacità di esprimere in modo complesso i risultati dello studio; capacità di comunicare efficacemente e criticamente contenuti di natura letteraria.

CAPACITÀ DI APPRENDERE: Sviluppo di autonoma capacità di apprendimento nello studio dei

materiali letterari trattati allo scopo di interagire con interlocutori eterogenei e in diversi contesti lavorativi.

▪ **POETI TRADUTTORI**

CONOSCENZA E CAPACITÀ DI COMPrensIONE: Conoscenza di dati fondamentali della civiltà letteraria italiana del Novecento; apprendimento di metodologie di ricerca filologica e critico-letteraria, con particolare riguardo alla capacità di analizzare criticamente il testo letterario.

CAPACITÀ DI APPLICARE CONOSCENZA E CAPACITÀ DI COMPrensIONE: Sviluppo della capacità di elaborazione critica in riferimento al testo letterario; capacità di connettere elementi della propria cultura con quelli delle culture di altri paesi; capacità di orientamento bibliografico in forma cartacea e telematica; capacità di incrociare conoscenze in modo interdisciplinare.

AUTONOMIA DI GIUDIZIO: Sviluppo di capacità critiche che consentano di combinare le conoscenze letterarie acquisite in modo interdisciplinare e di interpretare ambiti sociolinguistici e culturali diversi, in prospettiva diacronica e sincronica.

ABILITÀ COMUNICATIVE: Acquisizione delle capacità di esprimere in modo complesso i risultati dello studio; capacità di comunicare efficacemente e criticamente contenuti di natura letteraria.

CAPACITÀ DI APPRENDERE: Sviluppo di autonoma capacità di apprendimento nello studio dei materiali letterari trattati allo scopo di interagire con interlocutori eterogenei e in diversi contesti lavorativi.

MODALITÀ DI SVOLGIMENTO DELL'INSEGNAMENTO

▪ **PROFILO DEL NOVECENTO**

Lezioni frontali.

▪ **POETI TRADUTTORI**

Lezioni frontali ed esercitazioni su testi poetici.

PREREQUISITI RICHIESTI

▪ **PROFILO DEL NOVECENTO**

Conoscenza dei principali autori e delle principali correnti della letteratura italiana, dalle origini al primo Novecento.

▪ **POETI TRADUTTORI**

Conoscenza dei principi generali della traduttologia e dello svolgimento della poesia italiana nel Novecento.

FREQUENZA LEZIONI

▪ **PROFILO DEL NOVECENTO**

Facoltativa.

▪ **POETI TRADUTTORI**

Facoltativa.

CONTENUTI DEL CORSO

▪ **PROFILO DEL NOVECENTO**

Autori e testi della letteratura italiana del XX secolo. Lo studio dei singoli autori verrà condotto attraverso l'analisi di testi che permettano un confronto diretto con la poetica di ognuno, nonché attraverso la conoscenza dei principali contributi critici relativi alle opere prese in esame.

▪ **POETI TRADUTTORI**

L'incrocio tra l'esperienza di poeta e l'esperienza di traduttore in alcuni autori italiani del Novecento, con particolare riferimento ad Angelo M. Ripellino.

TESTI DI RIFERIMENTO

▪ **PROFILO DEL NOVECENTO**

Un manuale a scelta tra:

- C. Segre - C. Martignoni, *Leggere il mondo*, Bruno Mondadori
- R. Luperini - P. Cataldi, *La scrittura e l'interpretazione*, Palumbo
- G. Langella - P. Frare - P. Gresti - U. Motta, *Amor mi mosse*, Pearson.

Particolare attenzione dovrà essere dedicata ai seguenti autori, dei quali al momento dell'esame lo studente presenterà una congrua scelta antologica di testi:

- I. Svevo, F. Tozzi, L. Pirandello, C. Pavese, E. Vittorini, A. Moravia, C.E. Gadda, B. Fenoglio, P. Levi, I. Calvino, E. Morante, L. Sciascia, U. Eco, G. Bufalino;
- G. Gozzano, C. Sbarbaro, C. Rebora, D. Campana, G. Ungaretti, U. Saba, E. Montale, P.P. Pasolini, G. Caproni, V. Sereni, A. Bertolucci, A. Zanzotto, M. Luzi, E. Sanguineti.

▪ **POETI TRADUTTORI**

- 1) Angelo M. Ripellino, *Poesie. Dalle raccolte e dagli inediti*, Einaudi, 1990.
- 2) Giuseppe Traina, *Autunnale ripelliniano*, Quodlibet, 2019.
- 3) Testi di altri poeti traduttori (Quasimodo, Fortini, Caproni, Giudici, Bertolucci, Bufalino, Raboni), disponibili sulla piattaforma Studium.

ALTRO MATERIALE DIDATTICO

▪ **POETI TRADUTTORI**

<http://studium.unict.it/dokeos/2019/courses/12601/>

PROGRAMMAZIONE DEL CORSO

PROFILO DEL NOVECENTO

Argomenti	Riferimenti testi
1 L. Pirandello, Il fu Mattia Pascal	ed. a scelta
2 C. Pavese, La luna e i falò	ed. a scelta
3 C. E. Gadda, La cognizione del dolore	ed. a scelta
4 P. P. Pasolini, Teorema	ed. a scelta

POETI TRADUTTORI

Argomenti	Riferimenti testi
1 Ripellino poeta e traduttore	Angelo M. Ripellino, Poesie. Dalle raccolte e dagli inediti, Einaudi, 1990; Giuseppe Traina, Autunnale ripellinoiano, Quodlibet, 2019.
2 Altri poeti traduttori	Testi di altri poeti traduttori (Quasimodo, Fortini, Caproni, Giudici, Bertolucci, Bufalino, Raboni), disponibili sulla piattaforma Studium

VERIFICA DELL'APPRENDIMENTO

MODALITÀ DI VERIFICA DELL'APPRENDIMENTO

▪ PROFILO DEL NOVECENTO

Prova orale finale.

Per la valutazione dell'esame si terrà conto della padronanza dei contenuti e delle competenze acquisite, dell'accuratezza linguistica e proprietà lessicale, nonché della capacità argomentativa dimostrata dal candidato.

▪ POETI TRADUTTORI

L'esame si svolgerà oralmente e potrà essere integrato dalla produzione di un paper.

Lo studente potrà raggiungere il massimo dei voti se dimostrerà di possedere precisione terminologica, accuratezza espositiva, capacità di collocare correttamente i dati nel tempo e nello spazio, capacità di mettere in relazione le conoscenze acquisite, capacità di riconoscere forme metriche e figure retoriche nei testi studiati ma spiegandone il senso.

ESEMPI DI DOMANDE E/O ESERCIZI FREQUENTI

▪ POETI TRADUTTORI

I necessari chiarimenti avverranno durante le lezioni. Si consiglia agli studenti non frequentanti di

parlare con il docente durante le ore di ricevimento.
